



---

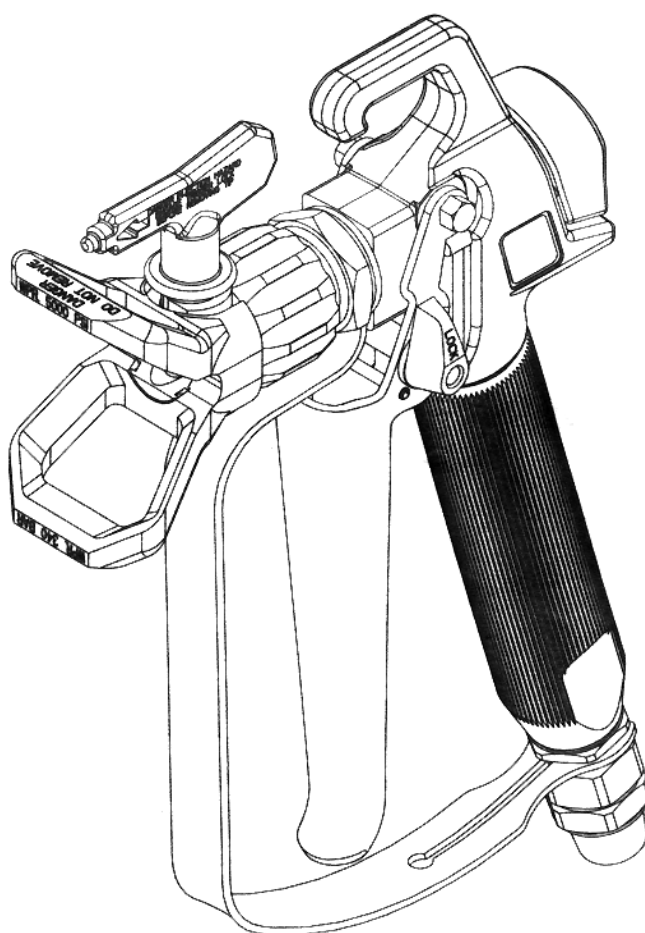
## Инструкция по эксплуатации

---

## Краскопульт большой мощности

---

# AG - 08



Номера моделей:  
Распылитель 7/8"  
Распылитель 11/16"

0296362  
0296393

## Правила техники безопасности



Струя под высоким давлением, создаваемая этим устройством, может проколоть кожу и подкожные ткани, вызвать очень серьезные травмы и привести к ампутации. Следует немедленно обратиться к врачу.



**НЕЛЬЗЯ ОТНОСИТЬСЯ К ТРАВМЕ ОТ ВПРЫСКИВАНИЯ, КАК К ОБЫЧНОМУ ПОРЕЗУ!** Впрыскивание может привести к ампутации. Следует немедленно обратиться к врачу. Сообщите врачу название материала для покрытия или растворителя, которым вы пользовались.

**Максимальное рабочее давление, создаваемое краскопультом, равно 25 Мпа.**

- **КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ** направлять краскопульт на любую часть тела.
- **КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ** прикасаться к струе жидкости любой частью тела. **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** прикасаться к жидкости, подтекающей из шланга.
- **КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ** ставить руку перед краскопультом. Перчатки не обеспечивают защиту против травмы от впрыскивания.
- **КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ** направлять краскопульт на других людей.
- Прежде чем проводить техническое обслуживание, чистку наконечника или экрана защиты от прикосновения к распыляемой струе, замену наконечника, а также при временных перерывах в работе **ОБЯЗАТЕЛЬНО** заблокируйте предохранительную защёлку, выключите насос и полностью стравите давление. Выключение двигателя не приводит к стравливанию давления. Для стравливания давления необходимо повернуть клапан PRIME/SPRAY (ЗАПРАВКА/РАСПЫЛЕНИЕ) в положение PRIME (ЗАПРАВКА). Обратитесь к руководству по насосу, раздел “Стравливание давления”.
- Во время распыления экран защиты от прикосновения к распыляемой струе **ОБЯЗАТЕЛЬНО** должен быть установлен на место. Экран защиты от прикосновения к распыляемой струе обеспечивает некоторую защиту, но является главным образом предупредительным устройством.
- **ОБЯЗАТЕЛЬНО** снимайте распылительный наконечник, прежде чем промывать или чистить систему.
- В шланге для краски могут образоваться утечки вследствие износа, перегибов или неправильной эксплуатации. В месте утечки возникает опасность впрыскивания материала под кожу. Перед каждым включением осматривайте шланг.
- **КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ** пользоваться краскопультом, если защёлка курка и ограждение курка не установлены на место или повреждены.
- Все дополнительные принадлежности (распылительные наконечники, удлинители и шланг) должны соответствовать максимальному рабочему давлению безвоздушного краскопульты.

**Помните о правилах безопасности!**

**Необходимо соблюдать все местные предписания, регламентирующие вентиляцию, пожарную безопасность и работу.**



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**В СЛУЧАЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ НЕСОВМЕСТИМЫХ МАТЕРИАЛОВ ВОЗНИКАЕТ ОПАСНОСТЬ ВЗРЫВА, который может вызвать серьезные травмы или ущерб для имущества.**

- Запрещается использовать материалы, содержащие отбеливатель или хлор.
- Запрещается использовать растворители, содержащие галогенированные углеводороды, например, отбеливатель, фунгицид, дихлорметан и 1,1,1-трихлорэтан. Эти вещества несовместимы с алюминием.
- Обратитесь к вашему поставщику материалов для покрытия, чтобы выяснить, совместим ли применяемый вами материал с алюминием.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Для безопасной эксплуатации краскопульты необходимо соблюдать следующие правила техники безопасности:**

1. Внимательно прочитайте все инструкции и правила техники безопасности, прежде чем начать работу.

2. Категорически запрещается работа вблизи источников загорания, например, вблизи открытого пламени, сигарет, сигар или курительных трубок, источников искр, раскаленных проводов, нагретых поверхностей и т.п.
3. При распылении обязательно пользуйтесь средствами защиты органов дыхания. Оператор должен работать в защитной маске. Для предотвращения профессиональных заболеваний соблюдайте инструкции изготовителей распыляемых материалов, растворителей и чистящих средств – во время подготовки материалов, при работе и во время чистки устройства. Для защиты кожи необходимо применять защитную одежду, перчатки, очки, а при необходимости – также защитный крем.
4. Соблюдайте предупреждения и инструкции поставщика материалов для покрытия и растворителей.
5. На рабочем месте пользователь должен установить вытяжную систему в соответствии с действующими местными правилами.
6. Объекты, на которые наносится покрытие, должны быть заземлены.
7. Перед каждым включением проверьте отсутствие порезов, утечек, потертостей и вздутий оболочки на всех шлангах. Проверьте отсутствие повреждений и плотность муфтовых соединений. При обнаружении любых неисправностей немедленно замените шланг. Запрещается ремонтировать шланг для краски. Его необходимо заменить на другой шланг высокого давления с заземлением.
8. При нажатии на курок возникает сила отдачи, передающаяся на руку с краскопультом. Сила отдачи краскопульта особенно велика, если наконечник был снят, а на безвоздушном насосе высокого давления регулятор установлен в положение высокого давления. Поэтому при выполнении чистки без наконечника следует установить клапан регулятора давления в положение низкого давления.
9. Разрешается применять только детали, утвержденные изготовителем. Пользователь берет на себя все риски и ответственность, если применяет детали, которые не соответствуют минимальным техническим условиям изготовителя краскопульта или предохранительных устройств.

### **Важные замечания об ответственности изготовителя за качество продукции**

В соответствии с законодательными актами ЕС, вступившими в силу 01.01.90, изготовитель должен нести ответственность за свою продукцию лишь в случае, если он изготовил или выпустил в обращение все детали, а также, если устройство установлено и эксплуатируется надлежащим образом.

Если пользователь применяет запасные части или принадлежности, выпущенные другими изготовителями, то ответственность изготовителя может быть снята полностью или частично; в исключительных случаях применение устройства в целом может быть запрещено компетентными органами (ассоциацией страхования ответственности работодателя и отделом технического контроля завода).

Только в случае применения оригинальных принадлежностей и запасных частей WAGNER гарантируется соблюдение всех правил техники безопасности.

## **Технические характеристики**

Максимальное избыточное рабочее давление.....	25 МПа
Резьба отверстия для подвода материала..... (NPSM ¼")	M16 x 1,5
Резьба отверстия распылителя .....	7/8 - 14 UNF-2A
Материал деталей для переноса материала для покрытия.....	Высококачественная сталь, алюминий, тефлон, прочный металл
Допустимая температура окружающего воздуха при работе.....	От + 5°C до + 40°C
Максимальная допустимая температура материала для покрытия .....	43°C
Максимальный уровень звукового давления .....	81 дБ (А)*
Масса .....	450 г

\* Точка измерения: 0,5 м от обрабатываемой поверхности, 0,5 м позади краскопульта, давление распыления 12 МПа, размер наконечника 0.021

# Введение

Безвоздушный краскопульт предназначен для распыления под давлением жидких материалов для покрытий.

Краскопульт отвечает требованиям Ex II 2G X и, в соответствии с директивой 94/9/ЕЕС (Atex 100a), пригоден для применения во взрывоопасных зонах типа Зоны 1. При определенных обстоятельствах само устройство может обеспечить выполнение условия Зоны 1.

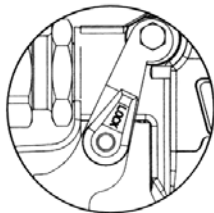
**Маркировка X:** Заряд статического электричества должен отводиться с краскопультa в заземленный насос высокого давления посредством токопроводящего шланга высокого давления согласно инструкции.

Для предотвращения образования случайных искр следует избегать ударных воздействий на краскопульт и не проводить с ним инструментальных работ во взрывоопасной зоне.

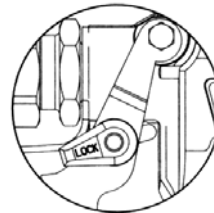
## Применение предохранительной защелки краскопультa

При перерывах в работе всегда блокируйте курок краскопультa с помощью предохранительной защелки.

1. Чтобы заблокировать курок, поверните защелку курка вперед до упора.
2. Чтобы разблокировать курок, поверните защелку курка назад до вертикального положения.



Курок заблокирован  
(краскопульт не будет распылять)



Курок разблокирован  
(краскопульт будет распылять)

## Настройка



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Категорически запрещается проводить сборку, замену или чистку краскопультa, наконечника или экрана защиты от прикосновения к распыляемой струе, если предварительно не стравлено давление в системе распыления. Для этого выполните процедуру стравливания давления, приведенную в Руководстве пользователя распылительной системы.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для дополнительной защиты от впрыскивания всегда применяйте экран защиты от прикосновения к распыляемой струе. Помните, что экран сам по себе не предотвратит впрыскивание. Категорически запрещается отрезать экран защиты от прикосновения к распыляемой струе! Когда краскопульт не используется, всегда включайте предохранительную защелку курка. Прежде чем проводить техническое обслуживание оборудования, обратитесь к Руководствам пользователя и выполняйте все предупреждения.

1. Настройте систему распыления. Соблюдайте инструкции, приведенные в Руководстве пользователя распылительной системы.
2. Присоедините заземленный шланг для безвоздушного распыления к впускному отверстию краскопультa для материала. Надежно закрепите с помощью двух гаечных ключей (придерживая одним ключом краскопульт, а другим – шланг).
3. Включите распылительную систему при снятом наконечнике и снятом экране защиты от прикосновения к распыляемой струе. Промойте систему распыления и подготовьте ее согласно Руководству пользователя распылительной системы. Осмотрите систему распыления, чтобы убедиться в том, что все соединения надежны и утечки отсутствуют.
4. Выполните процедуру стравливания давления, приведенную в Руководстве пользователя распылительной системы.



5. С помощью карандаша или другого подобного предмета вставьте уплотнение наконечника и уплотнение в заднюю часть экрана защиты от прикосновения к распыляемой струе. Нажмите, чтобы окончательно установить уплотнения на место.
6. Вставьте наконечник в прорезь на экране защиты от прикосновения к распыляемой струе.
7. Вверните экран защиты от прикосновения к распыляемой струе в краскопульт. Установите экран защиты от прикосновения к распыляемой струе так, как необходимо для распыления (в горизонтальной или вертикальной плоскости). Надежно затяните от руки без использования инструментов.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Стрелка на рукоятке наконечника должна быть направлена в сторону распыления струи

## Работа

1. Убедитесь в том, что стрелка на рукоятке наконечника направлена в сторону распыления струи.
2. Включите распылительную систему. Обратитесь к Руководству пользователя распылительной системы.
3. Отрегулируйте давление жидкости в распылительной системе так, чтобы струя была полностью распылена. Для получения хороших результатов следует всегда выполнять распыление при минимальном необходимом давлении.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Распылительный наконечник определяет размер и форму распыла. Если требуется более широкий распыл, следует использовать наконечник большего размера, а не повышать давление жидкости.

4. Чистка засоренного наконечника:
  - a. Поверните наконечник на 180° так, чтобы стрелка на рукоятке наконечника была направлена в сторону, противоположную распылению струи.
  - b. Кратковременно нажмите на курок, чтобы под действием давления наконечник очистился от засорения.



**ОСТОРОЖНО**

Категорически запрещается держать курок продолжительное время нажатым, когда наконечник повернут в обратную сторону.

- c. Продолжайте эту процедуру до тех пор, пока наконечник не будет очищен.

## Замена наконечника

Наконечник можно легко снять и заменить без разборки краскопульта.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Категорически запрещается заменять или очищать наконечник, если перед этим не выполнена процедура стравливания давления.

1. Выполните процедуру стравливания давления, приведенную в Руководстве пользователя распылительной системы.
2. Снимите наконечник с прорези в экране защиты от прикосновения к распыляемой струе.
3. Вставьте новый наконечник в прорезь в экране защиты от прикосновения к распыляемой струе. Стрелка на рукоятке наконечника была направлена в сторону распыления струи.

### Снятие уплотнения и уплотнения наконечника

1. Снимите с краскопульта наконечник и экран защиты от прикосновения к распыляемой струе.
2. Извлеките уплотнение и уплотнение наконечника из задней части экрана защиты от прикосновения к распыляемой струе.

### Кодировка размеров наконечников

При кодировке размера наконечника используется следующая формула. В приведенном примере будет использоваться размер наконечника "517".

Первая цифра, умноженная на два, означает размер пятна распыла при распылении на расстоянии 12" (30,5 см) от обрабатываемой поверхности:

$$5 \times 2 = 10" \text{ (25,4 см) (размер пятна распыла)}$$

Следующие две цифры означают диаметр отверстия наконечника:

$$17 = 0,017" \text{ (0,043 мм) (диаметр отверстия)}$$

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Использование изношенных распылительных наконечников отрицательно влияет на форму распыла, снижает производительность, ухудшает качество покрытия и увеличивает потери материала. Изношенные наконечники следует немедленно заменить.

## Чистка

Для безотказной работы важно содержать краскопульт в чистоте. После каждого использования промойте краскопульт и убирайте на хранение в сухое место. Не оставляйте краскопульт или его компоненты в воде или в растворителе.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Специальные инструкции по чистке с применением горючих растворителей:

- Желательно мыть краскопульт на открытом воздухе и на расстоянии не менее длины шланга от распылительного насоса.
- Если для сбора промывочного растворителя используется металлический контейнер объемом 5л, то следует поставить его в другой пустой контейнер объемом 20л, а после этого промыть краскопульт.
- В зоне промывки не должно быть горючих паров.
- Выполняйте все инструкции по эксплуатации.



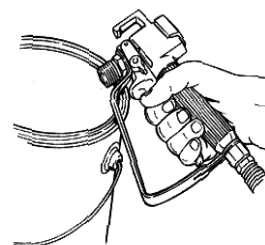
### ОСТОРОЖНО

Следует ежедневно тщательно промывать после работы распылительную систему, шланг и краскопульт. При несоблюдении этого требования материал может затвердеть, и эффективность устройства существенно снизится.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При мойке распылительной системы, шланга или краскопульта с помощью уайт-спирита или других растворителей обязательно должно быть установлено минимальное давление, а наконечник и экран защиты от прикосновения к распыляемой струе должны быть сняты. В присутствии горючих паров разряд статического электричества может вызвать пожар или взрыв. Во время мойки плотно прижимайте краскопульт к металлическому контейнеру.



## Техническое обслуживание



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед проведением технического обслуживания следует выполнить все меры предосторожности, приведенные в разделе “Правила техники безопасности” настоящего руководства.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Обозначение деталей приведено в разделе “Перечень деталей” настоящего руководства.

### Замена/обслуживание уплотнения в сборе

Если краскопульт дает утечку, или при отпускании курка происходит утечка через наконечник, значит, игла или седло повреждены или загрязнены и нуждаются в замене или чистке.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Запрещается проводить техническое обслуживание краскопульта, если предварительно не была выполнена процедура стравливания давления.

1. Отсоедините шланг материала от краскопульта.
2. Снимите наконечник и экран защиты от прикосновения к распыляемой струе.
3. Удерживая курок в нажатом положении, извлеките распылитель из передней части краскопульта.
4. Снимите контргайку, задний корпус и штифты натяжителя с задней части головки краскопульта.
5. Снимите уплотнение в сборе с передней части головки краскопульта, толкая или слегка постукивая заднюю часть уплотнения в сборе.
6. Погрузите снятые детали в подходящий растворитель и протрите досуха.
7. Осмотрите детали на предмет износа или повреждения и в случае необходимости замените на новые при сборке краскопульта.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Перед повторной сборкой смажьте все уплотнения и движущиеся части литевой консистентной смазкой.

8. Установите уплотнение в сборе в переднюю часть головки краскопульта.
9. Установите штифты натяжителя в задней части головки краскопульта. Наденьте задний корпус на штифты натяжителя и закрепите с помощью контргайки.
10. Удерживая курок в нажатом положении, установите распылитель в передней части головки краскопульта и затяните с помощью гаечного ключа.
11. Выполните процедуру регулировки уплотнения в сборе, приведенную ниже.

### Регулировка уплотнения в сборе



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Прежде чем выполнять регулировку уплотнения в сборе, необходимо обеспечить полное отключение при отпущенном курке.

1. Заверните контргайку так, чтобы задний корпус был вровень с головкой краскопульта.
2. Отверните контргайку на 3/4 оборота.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Перед повторной сборкой смажьте все уплотнения и движущиеся части литиевоконсистентной смазкой.

1. Установите предохранительную защелку курка в положение блокировки.
2. Потяните курок.  
При включенной блокировке курка, если потянуть курок, перемещение контргайки относительно заднего корпуса должно составлять 0,8 мм.

### Замена/снятие фильтра

1. Потяните вперед нижнюю часть ограждения курка так, чтобы освободить его от рукоятки в сборе.
2. Освободите и снимите рукоятку в сборе с головки краскопульта.
3. Извлеките старый фильтр из головки краскопульта.
4. Вставьте новый фильтр конусной стороной внутрь головки краскопульта.
5. Установите уплотнение рукоятки в головку краскопульта так, чтобы плоская сторона уплотнения была обращена к головке краскопульта.



Плоская сторона уплотнения рукоятки  
(обращена к головке краскопульта)



Конусная сторона уплотнения рукоятки  
(обращена к рукоятке)

6. Приверните рукоятку в сборе к головке краскопульта и надежно затяните.
7. Закрепите ограждение курка на рукоятке в сборе.

### Таблица фильтров

Артикул фильтра	Назначение	Тип фильтра	Цвет корпуса фильтра
0502954	Синтетические смолы, эмали, прозрачные лаки, морилки, лазурь	Сверхтонкий	красный
0502953	Нижний слой эмали, грунтовки, наполнители, маркирующие красители, текстурированные эмали	Тонкий	Желтый
0502951	Эмульсии, латексные краски, акриловые краски	Средний	Белый
0502952	Шпатлёвки, покрытия для больших поверхностей	Грубый	Зеленый

## Перечень деталей

Деталь	№ детали	Описание	Количество
1	0296228	Головка краскопульты .....	1
2	0296284	Винт курка, короткий .....	1
3	0296397	Курок в сборе, 4-пальцевый краскопульт.....	1
4	0296230	Ограждение курка.....	1
5	0296270	Уплотнение в сборе.....	1
6	0296261	Распылитель, 7/8".....	1
	0296406	Распылитель, 11/16".....	1
7	0508423	Уплотнение .....	1
8	0552517	Наконечник в сборе (включает поз. 7 и 10).....	1
9	0556041	Экран защиты от прикосновения к распыляемой струе, 7/8" .....	1
	0556042	Экран защиты от прикосновения к распыляемой струе, 11/16" .....	1
10	0297007	Уплотнение наконечника .....	1
11	9910201	Контргайка .....	1
12	0296222	Задний корпус .....	1
13	0296286	Штифт натяжителя .....	2
14	0296287	Винт курка, длинный.....	1
15	0502951	Фильтр, средний .....	1
16	0296289	Уплотнение рукоятки.....	1
17	0296342	Рукоятка .....	1
18	0296343	Пружина.....	1
19	0347706	Шарнир .....	1
20	0296365	Табличка с указанием типа AG-08 (не показана) .....	1
	0296345	Рукоятка в сборе (включает поз. 17-19)	
	0556038	Ремонтный комплект краскопульты, распылитель 7/8" (включает поз. 5, 6 и 11)	
	0556039	Ремонтный комплект краскопульты, распылитель 11/16" (включает поз. 5, 6, и 11)	

